

Чаще всего, они помогают не надолго.
Проинформируйся заранее о формах терапии,
к примеру, обратиться к нам: info@bvss.de
тел.: 0221 - 13 91 06

Stottern & Schule: Dein gutes Recht

Заикание и школа: Твоё полное право

Заикание представляет собой нарушение речи. Как и всем людям с ограниченными возможностями тебе положены в школе, при получении высшего образования и профессии, так называемые, компенсации. Это, как правило, осуществляется через школы или проверяющие органы, где будут правильно оценены твои речевые возможности.

Учителя и преподаватели зачастую мало знают о заикании. Ты можешь себе и им, если будешь говорить об этом открыто. Эту роль могут взять на себя и твои родители. Вы можете вместе добиться того, что, например, во время занятий и устных экзаменов получите добавочное время, замену устных ответов на письменную форму или возможность использования компьютера с проектором.

Ausbildung & Studium – alles ist möglich

Получение профессии и высшего образования – всё возможно

Не позволяй убедить себя в том, что ты справишься только с той профессией, где нет необходимости много говорить. В любом случае, таких рабочих мест нет. Какую бы профессию ты не выбрал, везде придётся говорить: или по телефону или в личном контакте с людьми. Для выбора карьеры решающее значение должны иметь только твои интересы, способности и планы на будущее.

Hilfe, Infos & mehr bei der BVSS

Помощь, информация и более в Федерации Самопомощи Заикающимся (BVSS)

- Контакты с ровесниками на семинарах и через интернет-форум.
- Советы по обращению с заиканием и его терапии.
- Бесплатные информационные листы и брошюры.
- Книги, комиксы и фильмы по заиканию.

Примечание: к сожалению, консультации, семинары и работа в группах самопомощи, в настоящее время осуществляется только на немецком языке.

Kontakt

Контакт

**Национальная Ассоциация Самопомощи
Заикающимся (BVSS)
Информационно-консультационный центр**

Bundesvereinigung Stotterer-Selbsthilfe e.V.
(BVSS), Informations- und Beratungsstelle
Zülpicher Straße 58, 50674 Köln

Телефон 0221 - 139 1106
Электронная почта info@bvss.de
Сайт: www.bvss.de

Spendenkonto/Пожертвования
Счет 7103400
Bank für Sozialwirtschaft, Köln
BLZ 370 205 00

Своими пожертвованиями Вы поддержите
нашу деятельность.
Мы рады сообщить вам о вариантах членства.

© BVSS, 2010

Wir danken der AOK für die freundliche
Förderung dieser Broschüre.
Мы благодарим AOK за поддержку этой брошюры.



S wie Stottern – was du wissen solltest und was du tun kannst. Eine Information für stotternde Jugendliche



»З« как заикание – что ты должен знать и что ты можешь предпринять

**Информация для
заикающихся молодых людей**

S wie Stottern – bist du dabei?

Ты заикаешься?

Есть вещи, которые могут раздражать молодых людей: школа, родители, прыщи, ломающийся голос, братья и сёстры и т.д. А заикающихся девочек и мальчиков нервирует, разочаровывает и раздражает ещё и то, что они не могут так чисто выговаривать слова, как бы им хотелось, а другие дети надсмехаются над ними. Возможно, ты тоже находишься в такой же ситуации?

Du bist nicht allein!

Ты не один!

Многие люди заикаются – это примерно 1% всего населения. В Германии – это больше чем 800 000 человек.

Есть достаточно примеров с известными людьми, которые заикаются или заикались, такие как актёры: Брюс Уиллис, Мэрилин Монро, футболист Хамит Алтинтоп, учёный Чарльз Дарвин.

Узнать о других заикающихся молодых людях ты можешь через интернет: <http://forum.bvss.de>

Was Stottern NICHT ist...

Что НЕ ИМЕЕТ отношения к заиканию

Причины заикания до сих пор не исследованы исчерпывающим образом, но чаще всего встречающиеся предубеждения можно уже чётко обозначить. Ясно, что заикание не зависит от интеллекта, образования и социального происхождения человека. Оно встречается на всех языках и во всех культурах мира.

Заикание не является психическим расстройством.

... und was Stottern IST

Заикание. ЧТО это значит

Заикание – это нарушение беглой речи, расстройство координации дыхания, произношения слов и артикуляции. Ты повторяешь слова и слоги, тянешь их или ты блокируешься на некоторых словах и не можешь закончить фразу. Возможно, у тебя появились такие симптомы, как тик или напряжение мышц лица при разговоре.

Заикание ограничивает физические возможности.

„Manchmal stottere ich übrigens“

“Впрочем, иногда я заикаюсь“

Мы хотим дать тебе уверенность в наступлении на заикание. На некоторые вещи ты можешь принять влияние. Реакция окружающих тебя людей во многом зависит от того, что они знают о заикании, и какое впечатление у них оставишь ты при общении.

Другие находятся так же в растерянности.

В конце концов, откуда могут знать друзья, родственники и знакомые, что всё в порядке, если они поддерживают тебя взглядом, но что, с другой стороны, не сколько тебе не поможет, если они пробуют закончить твоё предложение. Объясни им, что всё не совсем так, как они думают.

Тебе поможет, если ты, с самого начала, будешь открыто говорить о твоём заикании. Случайно брошенное одноклассникам: “Между прочем, иногда я заикаюсь” – говорит о том, что твоё заикание не является табу. Чем больше информации ты дашь о себе окружающим и ответишь на все их вопросы, тем лучше смогут они тебя понять.

Stottern ist nicht alles

Заикание – это ещё не всё

Заикание – это только часть твоей индивидуальности; почему придавать этому большое значение? Обращай больше внимания на то, что у тебя особенно хорошо получается, на то, что ты в себе ценишь! Это даст чувство собственного достоинства и сделает тебя менее уязвимым. Если высоко держишь голову и не обращаешь внимания на брошенные в твою сторону надсмешки, то этим испортишь острякам всё удовольствие...

Умён, интересен, привлекателен.

Если ты в себе сильно сомневаешься и думаешь, что из-за заикания ничего не добьёшься –

ты не недооцениваешь себя и, тем самым, не позволяешь другим дать тебе правильную оценку. Найти друзей, влюбиться – то, что может каждый не заикающийся – точно так же, доступно и тебе! Чаще всего, другим не мешает твоё заикание, для них это имеет намного меньшее значение, чем для тебя самого.

Du kannst etwas tun

Ты можешь что-то сделать

Ты со своим заиканием не должен пребывать в беспомощном состоянии. Научись тому, как можно его изменить, чтобы оно не тяготило и не мешало тебе. Неважно, хочешь-ли ты пройти терапию или нет, в любом случае, тебе поможет то, если ты будешь активен. Тогда нарушение речи не будет иметь никаких шансов ухудшаться и ты сможешь с ним жить:

- Открыто говори о своих проблемах с заиканием.
- По возможности, не скрывай это.
- Получи информацию о своих возможностях.

Therapie???

Терапия???

Многие думают, что те, кто проходит терапию – глупы или сошли с ума. Это не так. Заикание в Германии лечится логопедами, педагогами по развитию речи или учителями по ритмике дыхания, речи и голоса.

При терапии заикания ты узнаешь:

- как можно сделать заикание слабее и мягче
- как тебе при разговоре меньше напрягаться
- как ты можешь выйти из блокады

Ты научишься так же:

- не бояться заикания, держать себя в руках
- свою уверенность передавать другим.

Остерегайтесь „чудо-терапий“, которые обещают успех в кратчайшие сроки!